

DOHODA**o vědecké a technologické spolupráci mezi Evropskou unií a Faerskými ostrovy, kterou se Faerské ostrovy přidružují k Horizontu 2020 – rámcovému programu pro výzkum a inovace (2014–2020)**

EVROPSKÁ UNIE,

dále jen „Unie“,

na jedné straně

a

VLÁDA FAERSKÝCH OSTROVŮ,

dále jen „Faerské ostrovy“,

na straně druhé,

dále společně jen „strany“,

VZHLEDEM K TOMU, že program Unie „Horizont 2020 – rámcový program pro výzkum a inovace (2014–2020)“ (dále jen „program Horizont 2020“) byl přijat nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1291/2013 ⁽¹⁾ a že zvláštní program, kterým se provádí program Horizont 2020, byl přijat rozhodnutím Rady 2013/743/EU ⁽²⁾,

VZHLEDEM K TOMU, že článek 7 programu Horizont 2020 stanoví, že zvláštní podmínky týkající se účasti přidružených zemí v programu Horizont 2020, včetně finančního příspěvku podle hrubého domácího produktu přidružené země, stanoví mezinárodní dohoda mezi Unií a přidruženou zemí,

BEROUC E V ÚVAHU úspěšnou účast faerských výzkumných pracovníků na projektech financovaných Unií a význam probíhající vědecké a technologické spolupráce mezi Faerskými ostrovy a Unií a jejich společný zájem na posilování výzkumu a inovací v souvislosti se zřízením Evropského výzkumného prostoru,

BEROUC E V ÚVAHU zájem obou stran na podpoře vzájemného přístupu svých výzkumných subjektů k výzkumným a rozvojovým činnostem na Faerských ostrovech na jedné straně a k rámcovým programům Unie pro výzkum a technologický rozvoj na straně druhé,

UZNÁVAJÍCE zvláštní situaci Faerských ostrovů s jejich malou rozlohou, nízkým počtem obyvatel a těsnou blízkostí k Unii jako její severní evropský soused,

VZHLEDEM K TOMU, že vláda Faerských ostrovů uzavírá tuto dohodu jménem Dánského království podle zákona o uzavírání mezinárodních dohod vládou Faerských ostrovů,

VZHLEDEM K TOMU, že se tato dohoda a všechny činnosti uskutečňované v jejím rámci, aniž jsou dotčena příslušná ustanovení Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“), nijak nedotýkají pravomocí členských států provádět s Faerskými ostrovy dvoustranné činnosti v oblasti vědy, technologie, výzkumu a rozvoje a případně za tímto účelem uzavírat dohody,

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1291/2013 ze dne 11. prosince 2013, kterým se zavádí Horizont 2020 – rámcový program pro výzkum a inovace (2014–2020) a zrušuje rozhodnutí č. 1982/2006/ES (Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 104).

⁽²⁾ Rozhodnutí Rady 2013/743/EU ze dne 3. prosince 2013 o zavedení zvláštního programu, kterým se provádí Horizont 2020 – rámcový program pro výzkum a inovace (2014–2020), a o zrušení rozhodnutí 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 965).

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Oblast působnosti

1. Faerské ostrovy se za podmínek, které tato dohoda a její přílohy stanoví nebo na něž odkazují, podílejí jako přidružená země na programu Horizont 2020 zřízeném nařízením (EU) č. 1291/2013, nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1290/2013 ⁽¹⁾ a rozhodnutím 2013/743/EU.
2. Účast faerských právních subjektů ve znalostních a inovačních společenstvích se řídí nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 294/2008 ⁽²⁾.
3. Všechny akty odvozené od aktů uvedených v odstavci 1, včetně aktů, kterými se zřizují struktury nezbytné pro provádění programu Horizont 2020 prostřednictvím výzkumných činností podle článků 185 a 187 Smlouvy o fungování EU, jsou použitelné na Faerské ostrovy.
4. Vedle přidružení uvedeného v odstavci 1 může spolupráce zahrnovat:
 - a) pravidelné diskuse o směrech a prioritách politik a plánování v oblasti výzkumu na Faerských ostrovech a v Unii;
 - b) diskuse o možnostech a rozvoji spolupráce;
 - c) včasné poskytování informací o provádění programů a výzkumných projektů na Faerských ostrovech a v Unii a o výsledcích prací prováděných v rámci této dohody;
 - d) společná setkání;
 - e) návštěvy a výměnu výzkumných pracovníků, inženýrů a techniků;
 - f) pravidelné a trvalé styky mezi vedoucími programů či projektů Faerských ostrovů a Unie;
 - g) účast odborníků na seminářích, sympóziích a workshopech.

Článek 2

Podmínky přidružení Faerských ostrovů k programu Horizont 2020

1. Faerské právní subjekty se mohou podílet na nepřímých akcích a činnostech Společného výzkumného střediska Evropské komise za stejných podmínek, jaké platí pro právní subjekty členských států Unie, s výhradou podmínek, které stanoví nebo na které odkazují přílohy I a II. Pro faerské výzkumné subjekty platí stejné podmínky pro předkládání a hodnocení návrhů a náležitosti a podmínky pro zadávání a uzavírání dohod o grantech nebo smluv podle programů Unie, jaké platí pro dohody o grantech nebo smlouvy uzavírané podle stejných programů s výzkumnými subjekty usazenými v Unii, přičemž se přihlíží k oboustranným zájmům Unie a Faerských ostrovů.

Právní subjekty usazené v Unii a Společné výzkumné středisko Evropské komise se mohou podílet na výzkumných programech a projektech Faerských ostrovů v otázkách rovnocenných těm, které jsou obsaženy v programu Horizont 2020, za stejných podmínek jako faerské právní subjekty, s výhradou podmínek, které stanoví nebo na které odkazují přílohy I a II. Právní subjekt usazený v jiné zemi přidružené k programu Horizont 2020 má podle této dohody stejná práva a povinnosti jako právní subjekty usazené v členském státě Unie za předpokladu, že se přidružená země, ve které je subjekt usazen, zavázala udělovat faerským právním subjektům stejná práva a povinnosti.

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1290/2013 ze dne 11. prosince 2013, kterým se stanoví pravidla pro účast a šíření výsledků programu „Horizont 2020 – rámcový program pro výzkum a inovace (2014–2020)“ a zrušuje nařízení (ES) č. 1906/2006 (Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 81).

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 294/2008 ze dne 11. března 2008, kterým se zřizuje Evropský inovační a technologický institut (Úř. věst. L 97, 9.4.2008, s. 1).

2. Ode dne počátku použitelnosti této dohody odvedou Faerské ostrovy za každý rok trvání programu Horizont 2020 finanční příspěvek do ročního rozpočtu Unie. Finanční příspěvek Faerských ostrovů se přičte k částce vyčleněné každý rok z ročního rozpočtu Unie na prostředky na závazky s cílem uhradit finanční závazky vyplývající z různých typů opatření nezbytných pro provádění, řízení a provoz programu Horizont 2020. Pravidla pro výpočet a platbu finančního příspěvku Faerských ostrovů stanoví příloha III.

3. Zástupci Faerských ostrovů se účastní zasedání výborů zřízených v rámci programu Horizont 2020 jako pozorovatelé. Při hlasování se tyto výbory scházejí bez zástupců Faerských ostrovů. Faerské ostrovy jsou informovány o výsledcích. Účast uvedená v tomto odstavci má stejnou formu jako u zástupců členských států Unie, včetně postupů při poskytování informačního a dokumentačního materiálu.

4. Zástupci Faerských ostrovů se účastní činnosti správní rady Společného výzkumného střediska v souladu s jednacím řádem správní rady Společného výzkumného střediska.

5. Cestovné a výdaje na pobyt zástupců Faerských ostrovů, kteří se účastní zasedání výborů a orgánů uvedených v tomto článku nebo zasedání týkajících se provádění programu Horizont 2020 organizovaných Unií, hradí Unie na stejném základě jako pro zástupce členských států a v souladu s postupy pro ně platnými.

Článek 3

Posílení spolupráce

1. Strany vyvinou v rámci svých platných právních předpisů veškeré úsilí pro usnadnění volného pohybu a pobytu výzkumných pracovníků, kteří se účastní činností upravených touto dohodou, a pro umožnění přeshraniční přepravy zboží určeného pro použití při těchto činnostech.

2. Strany zajistí, aby převody prostředků, které jsou potřebné pro průběh činností upravených touto dohodou, mezi Unií a Faerskými ostrovy nebyly zatíženy žádnými daněmi nebo poplatky.

Článek 4

Výbor EU-Faerské ostrovy pro výzkumu a inovace

1. Zřizuje se společný výbor nazvaný „Výbor EU-Faerské ostrovy pro výzkumu a inovace“, který má tyto funkce:

- a) zajištění, hodnocení a kontrola provádění této dohody;
- b) zkoumání všech opatření ke zlepšení a rozvoji spolupráce;
- c) pravidelné projednávání budoucích směrů a priorit politik a plánování v oblasti výzkumu na Faerských ostrovech a v Unií a perspektiv budoucí spolupráce;
- d) provádění potřebných technických změn této dohody podle vnitřních schvalovacích postupů každé ze stran.

2. Výbor EU-Faerské ostrovy pro výzkumu a inovace se skládá ze zástupců Evropské komise (dále jen „Komise“) a Faerských ostrovů a přijme svůj jednací řád.

3. Výbor EU-Faerské ostrovy pro výzkumu a inovace se schází na žádost jedné ze stran. Výbor pracuje průběžně prostřednictvím výměny dokumentů, e-mailů a jiných komunikačních prostředků.

Článek 5

Závěrečná ustanovení

1. Přílohy I, II, III a IV jsou nedílnou součástí této dohody.

2. Tato dohoda se uzavírá na dobu trvání programu Horizont 2020. Vstupuje v platnost dnem, kdy si strany vzájemně oznámí splnění kroků nezbytných k tomuto účelu. Dohoda je prozatímně prováděna ode dne 1. ledna 2014.

Tuto dohodu lze změnit pouze písemně společnou dohodou stran. Pro vstup změn v platnost se použije stejný postup, jaký platí pro samotnou dohodu, a to diplomatickou cestou. Každá ze stran může tuto dohodu kdykoli písemně vypovědět s šestiměsíční výpovědní lhůtou diplomatickou cestou. Projekty a činnosti probíhající v okamžiku vypovězení nebo skončení platnosti této dohody pokračují až do svého dokončení v souladu s podmínkami stanovenými touto dohodou. Strany určí vzájemnou dohodou veškeré jiné případné důsledky vypovězení.

3. Pokud jedna ze stran oznámí druhé straně, že tuto dohodu neuzavře, je vzájemně sjednáno, že:

- Unie uhradí Faerským ostrovům jejich příspěvek do ročního rozpočtu Unie uvedený v čl. 2 odst. 2,
- Unie od uvedené náhrady odečte prostředky vydané Uníí v souvislosti s účastí faerských právních subjektů na nepřímých akcích včetně náhrad uvedených v čl. 2 odst. 5,
- projekty a činnosti, které byly zahájeny během tohoto prozatímního provádění a které v okamžiku oznámení uvedeného v odstavci 2 stále probíhají, se dokončí v souladu s podmínkami stanovenými touto dohodou.

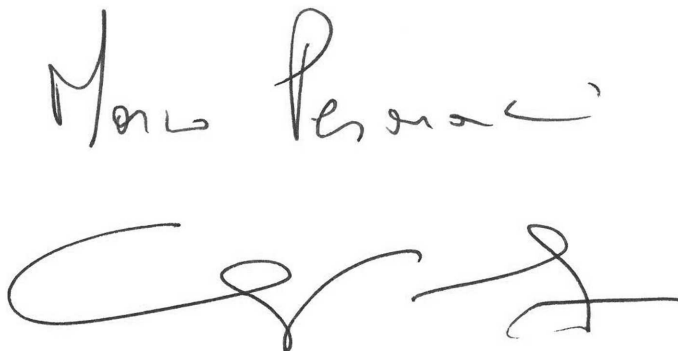
4. Pokud by se Unie rozhodla program Horizont 2020 přepracovat, oznámí Faerským ostrovům přesný obsah tohoto přepracování do jednoho týdne od jeho přijetí Uníí. V případě takového přepracování nebo rozšíření výzkumných programů mohou Faerské ostrovy tuto dohodu vypovědět se šestiměsíční výpovědní lhůtou. Strany si oznámí ve lhůtě tří měsíců po přijetí rozhodnutí Unie jakýkoli záměr vypovědět nebo rozšířit tuto dohodu.

5. Pokud Unie přijme nový víceletý rámcový program pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace, může být na žádost kterékoli ze stran za vzájemně dohodnutých podmínek sjednána nová dohoda nebo platnost stávající dohody prodloužena.

6. Tato dohoda se na jedné straně vztahuje na území, na které se vztahuje Smlouva o fungování EU, a to za podmínek v ní stanovených, a na straně druhé na území Faerských ostrovů.

7. Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a faerském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Za Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
Fyri Evropeiska Samveldið



За правителството на Фарьорските острови
Por el Gobierno de las Islas Feroe
Za vládu Faerských ostrovů
For Færøernes landsstyre
Für die Regierung der Färöer
Fääri saarte valitsuse nimel
Για την Κυβέρνηση των Νήσων Φερόε
For the Government of the Faroes
Pour le gouvernement des îles Féroé
Za Vladu Farskih otoka
Per il governo delle Isole Faroe
Fēru salu valdības vārdā –
Fareru Vyríausyþés vardu
A Feröer szigetek kormányza részéről
Għall-Gvern tal-Gżejjer Faeroe
Voor de regering van de Faeröer
W imieniu rządu Wysp Owczych
Pelo Governo das Ilhas Faroé
Pentru Guvernul Insulelor Feroe
Za vládu Faerských ostrovov
Za Vlado Ferskih otokov
Färsaarten hallituksen puolesta
För Färöarnas landsstyre
Fyri Føroya landsstýri



PŘÍLOHA I

PODMÍNKY PRO ÚČAST PRÁVNÍCH SUBJEKTŮ ČLENSKÝCH STÁTŮ UNIE A FAERSKÝCH OSTROVŮ

Pro účely této dohody se „právním subjektem“ rozumí jakákoli fyzická nebo právnická osoba založená a uznaná jako taková podle vnitrostátního, unijního nebo mezinárodního práva, která má právní subjektivitu a je oprávněna vlastním jménem vykonávat práva a mít povinnosti.

I. Podmínky pro účast faerských právních subjektů na nepřímých akcích programu Horizont 2020

1. Účast a financování právních subjektů usazených na Faerských ostrovech na nepřímých akcích programu Horizont 2020 se řídí podmínkami stanovenými pro přidružené země v nařízení (EU) č. 1290/2013 a podmínkami, které stanoví nebo na které odkazují tato dohoda a její přílohy.

Pokud Unie přijme předpisy k provedení článků 185 a 187 Smlouvy o fungování EU, smějí se Faerské ostrovy účastnit právních struktur vytvořených podle těchto předpisů v souladu s rozhodnutími a nařízeními, která byla nebo budou přijata za účelem ustavení těchto právních struktur.

Právní subjekty usazené na Faerských ostrovech jsou k využívání finančních nástrojů vytvořených v rámci programu Horizont 2020 způsobilé za stejných podmínek jako právní subjekty usazené v členských státech Unie.

2. Při výběru nezávislých odborníků pro realizaci úkolů budou vedle právních subjektů Unie zohledněny faerské právní subjekty, a to za podmínek stanovených v nařízení (EU) č. 1290/2013.
3. V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ⁽¹⁾ (dále jen „finanční nařízení“) a nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1268/2012 ⁽²⁾ dohody o grantech nebo smlouvy, které uzavře Unie s jakýmkoli faerským právním subjektem za účelem provedení nepřímé akce, stanoví kontroly a audity, které budou prováděny Komisí nebo Evropským účetním dvorem nebo pod jejich dohledem. V duchu spolupráce a oboustranného zájmu poskytují příslušné faerské orgány v možné a přiměřené míře veškerou pomoc, která může být za daných okolností nezbytná nebo užitečná pro uskutečnění takových kontrol a auditů.

II. Podmínky pro účast právních subjektů členských států Unie na faerských výzkumných programech a projektech

1. Účast právních subjektů usazených v Unii a založených podle vnitrostátních právních předpisů některého z členských států Unie nebo podle práva Unie na projektech faerských výzkumných a vývojových programů může vyžadovat spoluúčast alespoň jednoho faerského právního subjektu. V těchto případech musí být odpovídající návrhy předkládány společně s faerským právním subjektem nebo subjekty, je-li tak vyžadováno.
2. S výhradou bodu 1 tohoto oddílu a přílohy II se na práva a povinnosti právních subjektů usazených v Unii, které se účastní faerských výzkumných projektů v rámci výzkumných a rozvojových programů, a na podmínky platné pro předkládání a hodnocení návrhů a pro zadávání a uzavírání dohod o grantech nebo smlouv u takových projektů vztahují faerské právní předpisy upravující průběh výzkumných a vývojových programů a případná omezení pro ochranu národní bezpečnosti, které platí pro faerské právní subjekty a které zajišťují rovné zacházení s přihlédnutím k povaze spolupráce mezi Faerskými ostrovy a Uníí v této oblasti.

Na financování právních subjektů usazených v Unii, které se účastní faerských výzkumných projektů v rámci výzkumných a vývojových programů, se vztahují faerské právní předpisy upravující průběh výzkumných a vývojových programů a případná omezení pro ochranu národní bezpečnosti, které platí pro nefaerské právní subjekty účastnící se faerských výzkumných projektů v rámci výzkumných a vývojových programů. Nejsou-li nefaerským právním subjektům poskytovány finanční prostředky, hradí si právní subjekty Unie vlastní náklady včetně poměrného podílu na celkových nákladech na řízení a správu projektu.

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla pro souhrnný rozpočet Unie a kterým se zrušuje nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Úř. věst. L 298, 26.10.2012, s. 1).

⁽²⁾ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1268/2012 ze dne 29. října 2012 o prováděcích pravidlech k nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012, kterým se stanoví finanční pravidla pro souhrnný rozpočet Unie (Úř. věst. L 362, 31.12.2012, s. 1).

3. Návrhy na výzkum ve všech oblastech se předkládají faerské Radě pro výzkum (Granskingarráðið).
 4. Faerské ostrovy pravidelně informují Unii o probíhajících faerských programech a o možnostech účasti právních subjektů usazených v Unii.
-

PŘÍLOHA II

ZÁSADY PŘÍZNÁVÁNÍ PRÁV DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ**I. Používání**

Pro účely této dohody se rozumí:

- 1) „duševním vlastnictvím“ duševní vlastnictví ve smyslu článku 2 Úmluvy o založení Světové organizace duševního vlastnictví, podepsané ve Stockholmu dne 14. července 1967;
- 2) „poznatky“ výsledky, včetně informací, ať už je nebo není možné je chránit, jakož i autorská práva nebo práva vztahující se k těmto informacím v důsledku podání žádostí o patenty, průmyslové vzory, ochranu odrůd rostlin, doplňující ochranná osvědčení nebo podobné druhy ochrany, nebo v důsledku jejich vydání.

II. Práva duševního vlastnictví právních subjektů stran

1. Každá ze stran zajistí, aby práva duševního vlastnictví právních subjektů druhé strany účastnících se činností vykonávaných podle této dohody a související práva a povinnosti vyplývající z takovéto účasti byly v souladu s příslušnými mezinárodními úmluvami, které jsou pro strany platné, včetně dohody TRIPS (Dohoda o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví spravovaná Světovou obchodní organizací), Bernské úmluvy (Pařížský akt z roku 1971) a Pařížské úmluvy (Stockholmský akt z roku 1967).
2. Právní subjekty usazené na Faerských ostrovech účastníci se nepřímých akcí programu Horizont 2020 mají v oblasti duševního vlastnictví práva a povinnosti stanovené v nařízení (EU) č. 1290/2013 a v dohodách o grantech nebo smlouvách uzavřených s Uníí, a to v souladu s bodem 1 tohoto oddílu.
3. Pokud se právní subjekty usazené na Faerských ostrovech účastní nepřímé akce v rámci programu Horizont 2020, provedené v souladu s články 185 a 187 Smlouvy o fungování EU, mají v oblasti duševního vlastnictví práva a povinnosti podle nařízení (EU) č. 1290/2013 a v příslušných dohodách o grantech.
4. Právní subjekty usazené v členských státech Unie účastnících se faerských výzkumných programů nebo projektů mají v oblasti duševního vlastnictví stejná práva a povinnosti jako právní subjekty usazené na Faerských ostrovech účastníci se takových výzkumných programů nebo projektů, a to v souladu s bodem 1 tohoto oddílu.

III. Práva duševního vlastnictví stran

1. Nedohodnou-li se strany výslovně jinak, řídí se práva duševního vlastnictví jimi vytvořená v průběhu činností vykonávaných v rámci čl. 1 odst. 3 této dohody těmito pravidly:
 - a) strana, jež vytvořila duševní vlastnictví, je jeho vlastníkem. Pokud nelze určit jednotlivé podíly stran na činnosti, je duševní vlastnictví ve spoluvlastnictví stran;
 - b) strana, která je vlastníkem duševního vlastnictví, uděluje druhé straně práva na přístup k duševnímu vlastnictví a k jeho využívání s ohledem na výkon činností uvedených v čl. 1 odst. 3 této dohody. Tato přístupová práva se udělují bezúplatně.
2. Nedohodnou-li se strany výslovně jinak, platí pro vědecké publikace stran následující pravidla:
 - a) uveřejní-li strana v časopisech, člancích, zprávách, knihách, jakož i audiovizuálních dílech a softwaru vědecké a technické údaje, informace a výsledky pocházející z činností vykonávaných podle této dohody a s nimi související, uděluje se druhé straně celosvětová, nevýlučná, neodvolatelná licence, která nepodléhá licenčnímu poplatku, k překládání, rozmnožování, úpravě, přenášení a veřejné distribuci těchto děl, pokud to nevyklučují stávající práva duševního vlastnictví třetích stran;
 - b) všechny kopie údajů a informací chráněných autorskými právy, které mají být veřejně šířeny a vytvářeny podle tohoto oddílu, musí být opatřeny jménem či jmény autora či autorů, ledaže autor výslovně odmítne být jmenován. Kopie musí být opatřeny rovněž jasně viditelným oznámením o společné podpoře stran.
3. Nedohodnou-li se strany jinak, platí pro nezveřejňované informace stran následující pravidla:
 - a) při sdělování informací týkajících se činností vykonávaných podle této dohody druhé straně označí každá strana informace, které si nepřeje zveřejnit;

- b) přijímající strana může pro zvláštní účely provádění této dohody sdělit nezveřejňované informace na vlastní odpovědnost jí podřízeným subjektům nebo osobám za podmínky, že uchovají tyto informace jako důvěrné;
 - c) na základě předchozího písemného souhlasu strany, která poskytuje nezveřejňované informace, může přijímající strana tyto informace šířit nad rámec toho, co jinak umožňuje písmeno b). Strany spolupracují na vytvoření postupů pro vyžádání a získání předchozího písemného souhlasu nezbytného pro další šíření a každá strana poskytuje souhlas v rozsahu povoleném její vnitřní politikou a předpisy;
 - d) nezveřejňované nebo jiné důvěrné nebo výlučné nepísemné informace poskytnuté na seminářích a jiných setkáních zástupců stran uspořádaných podle této dohody nebo informace vyplývající z působení personálu, využívání zařízení nebo nepřímých akcí zůstávají důvěrné, pokud byl příjemce těchto nezveřejňovaných nebo jiných důvěrných nebo výlučných informací informován o jejich důvěrné povaze v souladu s písmenem a) současně s jejich sdělením;
 - e) každá ze stran se vynasnaží zajistit kontrolu nad nezveřejněnými informacemi, které byly předány v souladu s písmeny a) a c), v souladu s touto dohodou. Jestliže některá ze stran zjistí, že nebude, nebo že lze přiměřeně očekávat, že nebude schopna plnit ustanovení písmen a) a c) o nešíření informací, neprodleně o tom uvedomí druhou stranu. Strany se poté konzultují a určí vhodné kroky.
-

PŘÍLOHA III

PRAVIDLA PRO FINANČNÍ PŘÍSPĚVEK FAERSKÝCH OSTROVŮ DO PROGRAMU HORIZONT 2020

I. Výpočet finančního příspěvku Faerských ostrovů

1. Finanční příspěvek Faerských ostrovů do programu Horizont 2020 se každoročně stanoví úměrně částce určené každý rok v souhrnném rozpočtu Unie na prostředky na závazky nezbytné pro provádění, řízení a provoz programu Horizont 2020 a navíc k této částce.
2. Činitel úměrnosti určující příspěvek Faerských ostrovů je dán poměrem mezi hrubým domácím produktem Faerských ostrovů v tržních cenách a součtem hrubých domácích produktů členských států Unie v tržních cenách. Tyto hodnoty se u členských států vypočtou na základě nejnovějších statistických údajů agentury Eurostat dostupných v době vydání návrhu rozpočtu Evropské unie pro tentýž rok a u Faerských ostrovů na základě nejnovějších statistických údajů Faerského vrchního statistického úřadu (Hagstova Føroya) z téhož roku dostupných v době vydání návrhu rozpočtu Unie.
3. Komise sdělí Faerským ostrovům co nejdříve a nejpozději 1. září každého rozpočtového roku následující údaje doplněné nezbytnými podklady:
 - částky určené na prostředky na závazky ve výkazu výdajů návrhu rozpočtu Unie odpovídající programu Horizont 2020,
 - odhad výše příspěvků odvozený z návrhu rozpočtu Unie odpovídající účasti Faerských ostrovů na programu Horizont 2020 v souladu s body 1, 2 a 3.

Po konečném přijetí souhrnného rozpočtu Unie sdělí Komise Faerským ostrovům konečné částky podle bodu 1 uvedené ve výkazu výdajů, které odpovídají účasti Faerských ostrovů.

Ve čtvrtém roce po počátku použitelnosti této dohody přezkoumají strany činitel úměrnosti určující příspěvek Faerských ostrovů na základě údajů týkajících se účasti faerských právních subjektů na nepřímých a přímých akcích v rámci programu Horizont 2020 v letech 2014–2016.

II. Platba finančního příspěvku Faerských ostrovů

1. Nejpozději v lednu a v červnu každého rozpočtového roku vydá Komise výzvu Faerským ostrovům k zaplacení za jejich účast podle této dohody.

Výzva stanoví tyto platby: šest dvanáctin příspěvku Faerských ostrovů do 30 dnů po obdržení výzvy k zaplacení. Šest dvanáctin, které mají být zaplacený do 30 dnů po obdržení výzvy k zaplacení vydané v lednu, se však vypočte na základě částky, která je stanovena ve výkazu příjmů návrhu rozpočtu: úprava takto zaplacené částky se objeví u platby šesti dvanáctin do 30 dnů po obdržení výzvy k zaplacení vydané nejpozději v červnu.

Pro první rok provádění této dohody vydá Komise do 30 dnů po zahájení prozatímního uplatňování dohody první výzvu k zaplacení. Pokud bude výzva vydána po 15. červnu, stanoví se v ní platba 12 dvanáctin příspěvku Faerských ostrovů do 30 dnů vypočteného na základě částky stanovené ve výkazu příjmů rozpočtu.

2. Příspěvky Faerských ostrovů jsou vyjádřeny a placeny v eurech. Platby Faerských ostrovů se zaúčtují pod programy Unie jako příjmy rozpočtu odpovídající příslušnému rozpočtovému okruhu ve výkazu příjmů ročního rozpočtu Unie. Na hospodaření s prostředky se použije finanční nařízení.
3. Faerské ostrovy platí svůj příspěvek podle této dohody ve lhůtách stanovených v bodě 1. V případě prodloužení s platbou se Faerským ostrovům účtují úroky z prodlení z částky dlužné ke dni splatnosti. Úrokovou sazbou pro pohledávky nezaplacené ke dni splatnosti je sazba uplatňovaná Evropskou centrální bankou na její hlavní refinanční operace zveřejněná v řadě C Úředního věstníku Evropské unie platná první kalendářní den měsíce, ve kterém je pohledávka splatná, zvýšená o jeden a půl procentního bodu.

Je-li prodlení při platbě příspěvku takové, že může významně ohrozit provádění a řízení programu, pozastaví Komise pro dotyčný rozpočtový rok účast Faerských ostrovů v programu, nezaplatí-li ani ve lhůtě 20 pracovních dnů ode dne, kdy jim byla zaslána úřední upomínka, čímž však nejsou dotčeny závazky Unie vyplývající z již uzavřených dohod o grantech nebo smluv o provádění vybraných nepřímých akcí.

4. Nejpozději 31. května roku následujícího po určitém rozpočtovém roce je sestaven výkaz prostředků daného rozpočtového roku pro program Horizont 2020 v podobě účtu příjmů a výdajů Komise a je předložen Faerským ostrovům pro informaci.
 5. Při účetní uzávěrce pro každý rozpočtový rok provede Komise v rámci sestavení účtu příjmů a výdajů úpravu účtů s ohledem na účast Faerských ostrovů. Tato úprava přihlédne ke změnám, ke kterým došlo v důsledku transferů, zrušení, účetních převodů, zrušených vázání prostředků nebo doplňkových a pozměňujících rozpočtů během rozpočtového roku. Tato úprava se provádí ke dni druhé platby za následující rozpočtový rok a v červenci roku 2021 za poslední rozpočtový rok. Další úpravy se provádějí každý rok až do července 2023.
-

PŘÍLOHA IV

FINANČNÍ KONTROLA FAERSKÝCH ÚČASTNÍKŮ NA PROGRAMECH UVEDENÝCH V TÉTO DOHODĚ

I. Přímá komunikace

Komise komunikuje přímo s účastníky programu usazenými na Faerských ostrovech a s jejich smluvními partnery. Tyto osoby mohou předkládat přímo Komisi všechny relevantní informace a podklady, které jsou povinny předávat na základě nástrojů uvedených v této dohodě a v dohodách o grantech nebo smlouvách uzavřených za účelem jejich provedení.

II. Audity

1. V souladu s nařízením (EU, Euratom) č. 966/2012, nařízením (EU) č. 1268/2012 a ostatními předpisy, na které odkazuje tato dohoda, mohou grantové dohody nebo smlouvy uzavřené s účastníky programu usazenými na Faerských ostrovech stanovit, že u účastníků a jejich subdodavatelů mohou zástupci Komise nebo jiné osoby Komisi k tomu zmocněné kdykoli provádět vědecké, finanční, technické nebo jiné audity.
2. Zástupci Komise, Evropský účetní dvůr a jiné osoby Komisi zmocněné mají odpovídající přístup na místa, k pracím a dokladům (v elektronické i papírové podobě) a ke všem informacím nezbytným pro řádné provedení těchto auditů na místě, s výhradou zahrnutí tohoto práva na přístup, které musí být výslovně stanoveno v grantových dohodách nebo smlouvách uzavřených s faerskými účastníky k provedení nástrojů uvedených v této dohodě. Neposkytnutí těchto práv bude považováno za nedoložení nákladů, a tudíž za možné porušení grantových dohod.
3. Audity lze provádět po skončení platnosti programu nebo této dohody za podmínek stanovených v příslušných grantových dohodách nebo smlouvách.

III. Kontroly na místě

1. V rámci této dohody je Komise (OLAF) oprávněna provádět kontroly a inspekce na místě v prostorách účastníků a jejich smluvních partnerů z Faerských ostrovů v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ⁽¹⁾.
2. Kontroly a inspekce na místě připravuje a provádí Komise v úzké spolupráci se Zemským auditním úřadem (Landsgrannskoðanin). Tento úřad je včas informován o předmětu, účelu a právním základě kontrol a inspekci, aby mohl být nápomocen. Za tímto účelem se mohou úředníci příslušných faerských orgánů účastnit kontrol a inspekci na místě.
3. Pokud si to faerské orgány přejí, provádějí kontroly a inspekce na místě Komise a tyto orgány společně.
4. Pokud se účastníci programu brání kontrole nebo inspekci na místě, poskytnou faerské orgány v souladu s vnitrostátními pravidly a předpisy inspektorům Komise pomoc v rozsahu nezbytném pro provedení kontroly nebo inspekce na místě.
5. Komise co nejdříve sdělí příslušnému faerskému orgánu veškeré zjištěné nebo domnělé nedostatky, které zjistila během kontroly nebo inspekce na místě. Komise je povinna v každém případě informovat výše uvedený orgán o výsledku těchto kontrol a inspekci.

IV. Informace a konzultace

1. Pro účely řádného provádění této přílohy si příslušné faerské orgány a orgány Unie pravidelně vyměňují informace, pokud to není zakázáno či je to povoleno vnitrostátními pravidly a předpisy, a na žádost jedné ze stran provádějí konzultace.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. prosince 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem (Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2).

2. Příslušné faerské orgány informují Komisi v přiměřených lhůtách o jakémkoli zjištěném nebo domnělém nedostatku týkajícím se uzavírání a provádění dohod o grantech nebo smluv uzavřených za účelem provedení nástrojů uvedených v této dohodě.

V. Důvěrnost

Na informace sdělené nebo získané v jakékoli podobě podle této přílohy se vztahuje úřední tajemství a jsou chráněny stejně, jako jsou obdobné informace chráněny faerským právem a příslušnými předpisy použitelnými pro orgány Unie. Tyto informace nesmějí být sdělovány jiným osobám, než které jsou v orgánech Unie, v členských státech Unie nebo na Faerských ostrovech oprávněny ze své funkce se s nimi seznamovat, ani nesmějí být užívány pro jiné účely, než je zajištění účinné ochrany finančních zájmů stran.

VI. Správní opatření a sankce

Aniž je dotčeno použití faerského trestního práva, může Komise použít správní opatření a sankce v souladu s nařízením (EU, Euratom) č. 966/2012, nařízením (EU) č. 1268/2012 a nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ⁽¹⁾.

VII. Vymáhání a výkon rozhodnutí

Rozhodnutí Komise přijatá v rámci programu Horizont 2020 upraveného touto dohodou, která ukládají peněžité závazky jiným osobám než státům, jsou vymahatelná na Faerských ostrovech. Vyžaduje-li to Komise, úřad určený vládou Faerských ostrovů zahájí jménem Komise řízení ve věci výkonu rozhodnutí. V tom případě se rozhodnutí Komise předkládá soudu na Faerských ostrovech bez jakékoli další formality kromě ověření pravosti rozhodnutí orgánem určeným za tím účelem vládou Faerských ostrovů, která o tom uvědomí Komisi. Výkon rozhodnutí se provádí v souladu s právem a procesními pravidly Faerských ostrovů. Příslušná ustanovení o výkonu rozhodnutí jsou součástí grantových dohod nebo smluv s účastníky z Faerských ostrovů. Soudní dvůr Evropské unie má pravomoc přezkoumat zákonnost rozhodnutí Komise a pozastavit jeho výkon. Faerský soud má navíc pravomoc rozhodovat o stížnostech na nesprávné provádění výkonu rozhodnutí.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství (Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1).